

CROISADES ET PÈLERINAGES

RÉCITS, CHRONIQUES ET VOYAGES
EN TERRE SAINTES
XII^e-XVI^e SIÈCLE

ÉDITION ÉTABLIE SOUS LA DIRECTION DE
DANIELLE RÉGNIER-BOHLER

Professeur à l'université de Bordeaux III, Michel-de-Montaigne



ROBERT LAFFONT

Table des matières

Préface, par Jean Subrenat	VII
Introduction générale, par Danielle Régnier-Bohler	XV
Note sur la présente édition	XLV
Repères chronologiques	LXVII
Cartes	
Jérusalem (Ancienne ville)	LIV
Itinéraire de Boldensele de Gaza au Caire - du Caire au Sinaï et du Sinaï à Bersabée	LVI
Guillaume de Boldensele en Palestine	LVIII
Les premières croisades (XI ^e -XII ^e siècle)	LX
Les croisades du XIII ^e siècle	LXII
La Méditerranée	LXIV
Possessions féodales dans le royaume de Jérusalem au XII ^e siècle ...	LXVI
Arbres généalogiques	LXVIII

LITTÉRATURE ET CROISADE

<i>Chansons de croisade</i>	3
Le premier cycle de la croisade, par Micheline de Combarieu du Grès	14
<i>La Chanson d'Antioche</i> , [de Richard le Pèlerin et Graindor de Douai] Introduction, par Micheline de Combarieu du Grès	25
La Chanson d'Antioche	27
<i>La Conquête de Jérusalem</i> , [de Richard le Pèlerin et Graindor de Douai] Introduction, par Jean Subrenat	171
La Conquête de Jérusalem	179
<i>Le Bâtard de Bouillon</i> Introduction, par Jean Subrenat	353
Le Bâtard de Bouillon	357

<i>Saladin</i>	
Introduction, par Micheline de Combarieu du Grès	417
Saladin	421

CHRONIQUE ET POLITIQUE

<i>Chronique</i> , de Guillaume de Tyr	
Introduction, par Monique Zerner	499
Chronique	507
<i>La Conquête de Constantinople</i> , de Robert de Clari	
Introduction, par Jean Dufournet	725
La Conquête de Constantinople	729
<i>La Fleur des histoires de la terre d'Orient</i> , du prince Hayton	
Introduction, par Christiane Deluz	803
La Fleur des histoires de la terre d'Orient	809

PÈLERINAGES EN ORIENT

Les relations du pèlerinage outre-mer : des origines à l'âge d'or, par Béatrice Dansette	881
<i>Vie ou plutôt pèlerinage de saint Willibald</i>	
Introduction, par Christiane Deluz	893
Vie ou plutôt pèlerinage de saint Willibald	897
<i>Itinéraire de Bernard, moine franc</i> , de Bernard le Moine	
Introduction, par Christiane Deluz	916
Itinéraire de Bernard, moine franc	919
<i>Le Pèlerinage de Maître Thietmar</i> , de Thietmar	
Introduction, par Christiane Deluz	928
Le Pèlerinage de Maître Thietmar	931
<i>Le Voyage de Symon Semeonis d'Irlande en Terre sainte</i> , de Symon Semeonis	
Introduction, par Christiane Deluz	959
Le Voyage de Symon Semeonis d'Irlande en Terre sainte	964
<i>Traité de l'état de la Terre sainte</i> , de Guillaume de Boldensele	
Introduction, par Christiane Deluz	996
Traité de l'état de la Terre sainte	1001
<i>Le Chemin de la Terre sainte</i> , de Ludolph de Sudheim	
Introduction, par Christiane Deluz	1029
Le Chemin de la Terre sainte	1032
<i>Le Voyage d'outre-mer à Jérusalem</i> , de Nompar de Caumont	
Introduction, par Béatrice Dansette	1057
Le Voyage d'outre-mer à Jérusalem	1062

<i>Journal de voyage à Jérusalem</i> , de Louis de Rochechouart	
Introduction, par Béatrice Dansette	1124
Journal de voyage à Jérusalem	1129
<i>Récit anonyme d'un voyage à Jérusalem et au mont Sinaï</i>	
Introduction, par Béatrice Dansette	1168
Récit anonyme d'un voyage à Jérusalem et au mont Sinaï	1173
<i>Traité sur le passage en Terre sainte</i> , d'Emmanuel Piloti	
Introduction, par Daniëlle Régnier-Bohler	1227
Traité sur le passage en Terre sainte	1233

RÉCITS DE VOYAGE HÉBRAÏQUES AU MOYEN ÂGE

Introduction, par Joseph Shatzmiller	1281
Benjamin de Tudèle	1303
Péahia de Ratisbonne	1332
Jacob ben Natanel ha-Cohen	1344
Samuel ben Simson	1349
David Reübeni	1354
Obadiah de Bertinoro	1358
Élie de Pesaro	1374

ANNEXE : UN VOYAGE FABULÉ

<i>Le Livre de messire Jean de Mandeville</i> , version liégeoise	
Introduction, par Christiane Deluz	1393
Le Livre de messire Jean de Mandeville	1399
Glossaire des termes de civilisation	1437
Index	1447
Bibliographie générale	1473